

Her Majesty The Queen *Appellant*

v.

Shawn Carl Campbell *Respondent*

and

The Alberta Provincial Judges' Association *Intervener*

and

The Attorney General of Canada, the Attorney General of Quebec, the Attorney General of Manitoba, the Attorney General of Prince Edward Island, the Attorney General for Saskatchewan, the Canadian Association of Provincial Court Judges, the Conférence des juges du Québec, the Saskatchewan Provincial Court Judges Association and the Canadian Bar Association *Interveners*

INDEXED AS: R. v. CAMPBELL

File No.: 24831.

1998: December 24.

Present: Lamer C.J. and L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory and Iacobucci JJ.

MOTION FOR DIRECTIONS

Constitutional law — Charter of Rights — Independent and impartial tribunal — Provincial Courts — Judicial remuneration — Supreme Court judgment requiring Alberta to establish independent, objective and effective judicial compensation commission — Motion for directions to rule on whether Alberta required to pay reasonable expenses of judges incurred in participating in commission process or related proceedings — Motion dismissed since not arising from implementation of judgment of Court.

Courts — Judicial independence — Provincial Courts — Judicial remuneration — Supreme Court judgment requiring Alberta to establish independent, objective and effective judicial compensation commission —

Sa Majesté la Reine *Appelante*

c.

Shawn Carl Campbell *Intimé*

et

L'Alberta Provincial Judges' Association *Intervenante*

et

Le procureur général du Canada, le procureur général du Québec, le procureur général du Manitoba, le procureur général de l'Île-du-Prince-Édouard, le procureur général de la Saskatchewan, l'Association canadienne des juges des cours provinciales, la Conférence des juges du Québec, la Saskatchewan Provincial Court Judges Association et l'Association du Barreau canadien *Intervenants*

RÉPERTORIÉ: R. c. CAMPBELL

N° du greffe: 24831.

1998: 24 décembre.

Présents: Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory et Iacobucci.

REQUÊTE VISANT À OBTENIR DES DIRECTIVES

Droit constitutionnel — Charte des droits — Tribunal indépendant et impartial — Cours provinciales — Rémunération des juges — Jugement de la Cour suprême exigeant que l'Alberta crée une commission de rémunération indépendante, efficace et objective — Requête visant à obtenir des directives pour statuer si l'Alberta est tenue de payer les frais raisonnables engagés par les juges pour participer aux travaux de la commission ou à des procédures connexes — Requête rejetée puisqu'elle ne découle pas de la mise en œuvre du jugement de la Cour.

Tribunaux — Indépendance de la magistrature — Cours provinciales — Rémunération des juges — Jugement de la Cour suprême exigeant que l'Alberta crée une commission de rémunération indépendante, efficace

Motion for directions to rule on whether Alberta required to pay reasonable expenses of judges incurred in participating in commission process or related proceedings — Motion dismissed since not arising from implementation of judgment of Court.

Cases Cited

Referred to: *Newfoundland Assn. of Provincial Court Judges v. Newfoundland* (1998), 160 D.L.R. (4th) 337; *R. v. Campbell*, [1997] 3 S.C.R. 3 (*sub nom. Provincial Court Judges (No. 1)*); *R. v. Campbell*, [1998] 1 S.C.R. 3 (*sub nom. Provincial Court Judges (No. 2)*); *R. v. Campbell*, [1998] 2 S.C.R. 443.

MOTION for directions relating to *Provincial Court Judges* decision, [1997] 3 S.C.R. 3. Motion dismissed.

Written submissions by *D. O. Sabey, Q.C., B. G. Nemetz* and *Scott H. D. Bower*, for the intervener/applicant the Alberta Provincial Judges' Association.

Written submissions by *Phyllis A. Smith, Q.C.*, for the appellant Her Majesty the Queen in right of Alberta, respondent on the motion.

Written submissions by *Robb Tonn*, for the Manitoba Provincial Judges Association et al. and the intervener the Canadian Association of Provincial Court Judges.

Written submissions by *E. William Olson, Q.C.*, and *Vivian E. Rachlis*, for the province of Manitoba.

Written submissions by *Marise Visocchi*, for the intervener the Attorney General of Quebec.

Written submissions by *L. Yves Fortier, Q.C.*, and *Leigh D. Crestohl*, for the intervener the Canadian Judges Conference.

Written submissions by *Raynold Langlois*, for the intervener the Conférence des juges du Québec.

et objective — Requête visant à obtenir des directives pour statuer si l'Alberta est tenue de payer les frais raisonnables engagés par les juges pour participer aux travaux de la commission ou à des procédures connexes — Requête rejetée puisqu'elle ne découle pas de la mise en œuvre du jugement de la Cour.

Jurisprudence

Arrêts mentionnés: *Newfoundland Assn. of Provincial Court Judges c. Newfoundland* (1998), 160 D.L.R. (4th) 337; *R. c. Campbell*, [1997] 3 R.C.S. 3 (*sub nom. l'Affaire des juges des cours provinciales (n° 1)*); *R. c. Campbell*, [1998] 1 R.C.S. 3 (*sub nom. l'Affaire des juges des cours provinciales (n° 2)*); *R. c. Campbell*, [1998] 2 R.C.S. 443.

REQUÊTE sollicitant des directives concernant *l'Affaire des juges des cours provinciales*, [1997] 3 R.C.S. 3. Requête rejetée.

Argumentation écrite par *D. O. Sabey, c.r., B. G. Nemetz* et *Scott H. D. Bower*, pour l'intervenante/requérante l'Alberta Provincial Judges' Association.

Argumentation écrite par *Phyllis A. Smith, c.r.*, pour l'appelante Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta, intimée dans la requête.

Argumentation écrite par *Robb Tonn*, pour la Manitoba Provincial Judges Association et autres et l'intervenante l'Association canadienne des juges des cours provinciales.

Argumentation écrite par *E. William Olson, c.r.*, et *Vivian E. Rachlis*, pour la province du Manitoba.

Argumentation écrite par *Marise Visocchi*, pour l'intervenant le procureur général du Québec.

Argumentation écrite par *L. Yves Fortier, c.r.*, et *Leigh D. Crestohl*, pour l'intervenante la Conférence canadienne des juges.

Argumentation écrite par *Raynold Langlois*, pour l'intervenante la Conférence des juges du Québec.

The following order was delivered by

Version française de l'ordonnance rendue par

¹ THE COURT — The Alberta Provincial Judges' Association ("Association") has submitted a motion for directions relating to our decision in *Provincial Court Judges (No. 1)*, [1997] 3 S.C.R. 3. In that case, the Court provided for, *inter alia*, a period of time ending on September 18, 1998 during which in effect judicial salary commissions in Canada were to be established. The Association's motion for directions was submitted in accordance with the Court's decision in *Provincial Court Judges (No. 2)*, [1998] 1 S.C.R. 3, and the extension granted on September 15, 1998, [1998] 2 S.C.R. 443, the principal effect of which was to extend the transition period to the earlier of a further two months and the day Bill C-37 receives Royal Assent. Briefly stated, the motion for directions of the Association requests the Court to rule in principle on whether its findings in *Provincial Court Judges (No. 1)* require the Province of Alberta to pay the reasonable expenses of the Alberta judiciary incurred in participating in the commission process or in any proceedings which call upon the Province of Alberta to justify its decision not to accept one or more of the recommendations of the judicial salary commission.

LA COUR — L'Alberta Provincial Judges' Association (l'«Association») a présenté une requête sollicitant des directives relativement à notre décision dans l'*Affaire des juges des cours provinciales (n° 1)*, [1997] 3 R.C.S. 3. Dans cette affaire, la Cour a, entre autres mesures, fixé une période, prenant fin le 18 septembre 1998, ayant pour but de permettre dans les faits l'établissement de commissions de rémunération des juges au Canada. L'Association a présenté sa requête sollicitant des directives conformément à la décision de notre Cour dans l'*Affaire des juges des cours provinciales (n° 2)*, [1998] 1 R.C.S. 3, et à la prorogation de délai accordée le 15 septembre 1998, [1998] 2 R.C.S. 443, prorogation dont l'effet principal a été de prolonger la période de transition de deux mois supplémentaires ou jusqu'à la date de la sanction royale du projet de loi C-37 si cet événement survenait avant. En résumé, dans sa requête, l'Association demande à la Cour de statuer en principe sur la question de savoir si, suivant les conclusions qu'elle a prononcées dans l'*Affaire des juges des cours provinciales (n° 1)*, la province d'Alberta est tenue de payer les frais raisonnables engagés par les juges de l'Alberta pour participer aux travaux de la commission ou à toute procédure judiciaire au cours de laquelle la province d'Alberta est appelée à justifier son refus d'accepter une ou plusieurs des recommandations de la commission de rémunération des juges.

² Upon reading the submissions and supporting material of the parties and interveners, the Court is of the opinion that the motion for directions should be dismissed without costs in that it does not arise from the implementation of the judgment of the Court in *Provincial Court Judges (No. 1)* or in *Provincial Court Judges (No. 2)*. In this respect, see the views expressed by Roberts J. in *Newfoundland Assn. of Provincial Court Judges v. Newfoundland* (1998), 160 D.L.R. (4th) 337 (Nfld. S.C.), at p. 372.

Après avoir lu les observations des parties et des intervenants ainsi que les documents présentés au soutien de celles-ci, la Cour est d'avis que la requête sollicitant des directives doit être rejetée, sans dépens, parce qu'elle ne découle pas de la mise en œuvre des arrêts de notre Cour *Affaire des juges des cours provinciales (n° 1)* ou *Affaire des juges des cours provinciales (n° 2)*. À cet égard, voir les vues exprimées par le juge Roberts dans *Newfoundland Assn. of Provincial Court Judges c. Newfoundland* (1998), 160 D.L.R. (4th) 337 (C.S.T.-N.), à la p. 372.

³ As was stated by the Chief Justice in *Provincial Court Judges (No. 1)*, *supra*, at para. 173:

Comme a dit le Juge en chef dans l'*Affaire des juges des cours provinciales (n° 1)*, précitée, au par. 173:

Although s. 11(d) does not require it, the commission's objectivity can be promoted by ensuring that it is fully informed before deliberating and making its recommendations. This can be best achieved by requiring that the commission receive and consider submissions from the judiciary, the executive, and the legislature. In Ontario, for example, the Provincial Judges' Remuneration Commission is bound to consider submissions from the provincial judges' association and the government (*Courts of Justice Act*, Schedule, para. 20). Moreover, I recommend (but do not require) that the objectivity of the commission be ensured by including in the enabling legislation or regulations a list of relevant factors to guide the commission's deliberations.

Although not constitutionally requiring the participation of judges or judges' associations in the commission process (or litigation relating thereto), it is worth repeating that the Court in *Provincial Court Judges (No. 1)* decided that judicial compensation commissions were to be independent, effective and objective as described therein. Furthermore, Lamer C.J. at para. 287 stated:

Under no circumstances is it permissible for the judiciary to engage in negotiations over remuneration with the executive or representatives of the legislature. However, that does not preclude chief justices or judges, or bodies representing judges, from expressing concerns or making representations to governments regarding judicial remuneration.

The composition and the procedure established for hearings before the independent, effective and objective commissions may vary widely. So will the approach to the payment of the representational costs of the judges. In some instances the resolution of the payment of representational costs will be achieved by agreement. Often the commission will have to determine the issue subject to an appeal to the court. In those circumstances the position adopted in the reasons of Roberts J. in *Newfoundland Assn. of Provincial Court Judges*, *supra*, may be appropriate, a matter upon which we need not comment in this motion. Suffice it to

Même si l'al. 11d) ne l'exige pas, l'objectivité de la commission peut être favorisée si l'on fait en sorte qu'elle soit bien informée avant de délibérer et de faire des recommandations. La meilleure façon d'y arriver est d'exiger que la commission reçoive et étudie les observations de la magistrature, de l'exécutif et de l'assemblée législative. En Ontario, par exemple, la Commission de rémunération des juges provinciaux est tenue de prendre en considération les observations de l'association des juges provinciaux et du gouvernement (*Loi sur les tribunaux judiciaires*, Annexe, art. 20). De plus, je recommande (sans en faire une obligation) que l'on assure l'objectivité de la commission en intégrant dans la loi ou le règlement la constituant une liste de facteurs pertinents afin de la guider dans ses délibérations.

Bien qu'elle n'ait pas déclaré que la Constitution exigeait la participation des juges ou associations de juges aux travaux des commissions (ou aux litiges s'y rapportant), il convient de rappeler que, dans l'*Affaire des juges des cours provinciales (n° 1)*, notre Cour a statué que les commissions de rémunération devaient être des organismes indépendants, efficaces et objectifs, de la manière décrite dans cette décision. De plus, le juge en chef Lamer a déclaré ceci, au par. 287:

Il n'est en aucune circonstance permis aux juges d'engager avec l'exécutif ou des représentants de la législature des négociations concernant leur rémunération. Toutefois, cela n'empêche pas les juges, les juges en chef ou les organisations représentant les juges de faire part au gouvernement concerné de leurs préoccupations concernant le caractère adéquat de la rémunération des juges, ni de présenter des observations à cet égard.

Il est possible que la composition des commissions indépendantes, efficaces et objectives lors des audiences et la procédure suivie à ces occasions varient considérablement. Il en sera de même des solutions retenues à l'égard du paiement des frais engagés par les juges pour s'y faire représenter. Dans certains cas, cette question sera résolue par voie d'accord. Souvent, la commission devra trancher la question, sous réserve d'appel en justice. Dans de tels cas, la position adoptée dans les motifs du juge Roberts dans *Newfoundland Assn. of Provincial Court Judges*, précité, pourrait convenir, point que nous n'avons pas besoin de

4

5

say, whatever may be the approach to the payment of costs it should be fair, equitable and reasonable.

Motion dismissed without costs.

Solicitors for the intervener/applicant the Alberta Provincial Judges' Association: Bennett Jones Verchere, Calgary.

Solicitors for the appellant Her Majesty The Queen in right of Alberta, respondent on the motion: Emery Jamieson, Edmonton.

Solicitors for the Manitoba Provincial Judges Association et al. and the intervener the Canadian Association of Provincial Court Judges: Myers Weinberg Kussin Weinstein Bryk, Winnipeg.

Solicitors for the province of Manitoba: Thompson Dorfman Sweatman, Winnipeg.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Quebec: The Department of Justice, Sainte-Foy.

Solicitors for the intervener the Canadian Judges Conference: Ogilvy Renault, Montréal.

Solicitors for the intervener the Conférence des juges du Québec: Langlois Gaudreau, Montréal.

commenter dans le cadre de la présente requête. Qu'il suffise de dire que, quelle que soit la solution retenue quant au paiement des frais en question, elle devrait être juste, équitable et raisonnable.

Requête rejetée sans dépens.

Procureurs de l'intervenante/requérante l'Alberta Provincial Judges' Association: Bennett Jones Verchere, Calgary.

Procureurs de l'appelante Sa Majesté la Reine du chef de l'Alberta, intimée dans la requête: Emery Jamieson, Edmonton.

Procureurs de la Manitoba Provincial Judges Association et autres et l'intervenante l'Association canadienne des juges des cours provinciales: Myers Weinberg Kussin Weinstein Bryk, Winnipeg.

Procureurs de la province du Manitoba: Thompson Dorfman Sweatman, Winnipeg.

Procureur de l'intervenant le procureur général du Québec: Le ministère de la Justice, Sainte-Foy.

Procureurs de l'intervenante la Conférence canadienne des juges: Ogilvy Renault, Montréal.

Procureurs de l'intervenante la Conférence des juges du Québec: Langlois Gaudreau, Montréal.